

## 粵劇欣賞活動

### 目的

本文件旨在請各議員審批兩個粵劇欣賞活動的撥款申請。

### 活動計劃

2. 一向以來，粵劇欣賞是一項甚受區內居民歡迎的文娛活動，尤以長者為甚。為表示對長者的尊敬及關懷，與及提倡粵劇文化藝術，建議由東區區議會主辦兩場粵劇欣賞會。

3. 由於目前在東區適合舉行粵劇欣賞會而又可以容納超過 1000 人的場地只有北角英皇道新光戲院。因此建議選擇新光戲院作為活動場地，而在 1 月下旬至 2 月份新春期間，新光戲院已預留場地供著名粵劇團「鳳和鳴劇團」及「鳴芝聲劇團」上演粵劇，因此建議邀請這兩個劇團為東區區議會演出。詳情如下：

#### (一) 新春敬老粵劇欣賞

日期：2004 年 1 月 30 日(星期五)農曆正月初九

時間：下午 1 時 30 分至 5 時

節目內容：由鳳和鳴劇團擔綱演出粵劇「三笑姻緣」

(主演：梅雪詩、李龍)

預算開支：\$193,500 (詳見附件一)

入場券派發方式：透過長者服務機構分發給區內長者

#### (二) 梨園戲寶齊共賞

日期：2004 年 2 月 21 日(星期六)

時間：下午 1 時 30 分至 5 時

節目內容：由鳴芝聲劇團擔綱演出粵劇「柳毅奇緣」

(主演：蓋鳴暉、吳美英)

預算開支：\$145,000 (詳見附件二)

入場券派發方式：以抽籤方式分配給區內居民

4. 東區區議會項目現有剩餘撥款 883,600 元，足以應付上述活動開支。

### 徵詢意見

5. 請各議員就上述兩項活動的內容、入場券派發方式及向東區區議會中央儲備申請撥款發表意見，並通過有關的財政預算。

東區民政事務處

2004 年 1 月

## 東區區議會撥款申請

030551

社區參與計劃、 地區節資助計劃、 地區文化活動資助計劃

- 注意：
- (一) 申請團體請先參閱東區區議會社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃申請撥款須知
  - (二) 每項活動均須填寫表格一份
  - (三) 請在適當方格  內填上  號
  - (四) 請在 \* 處刪去不適用者

### 甲部：申請團體

#### (一) 基本資料

團體名稱：	中文 <u>東區區議會</u>	電話： <u>2886 6514</u>
	英文 <u>Eastern District Council</u>	傳真： <u>2967 5447</u>
註冊會址：	中文 <u>西灣河太安街 29 號東區法院大樓 11 字樓</u>	
(若註冊會址不在東區，請註明設於東區內的會址)	英文 <u>11/F, Eastern Law Courts Building, 29 Tai On Street, Sai Wan Ho, Hong Kong.</u>	
團體所屬分區：	* 全區性 / <del>北角西</del> / <del>北角東</del> / <del>康城</del> / <del>愛秩序</del> / <del>環素</del> / <del>怡灣分區</del>	
是否已按社團條例的規定註冊：	是否非牟利團體：	
<input type="checkbox"/> 是，註冊日期為 _____	<input checked="" type="checkbox"/> 是	
<input checked="" type="checkbox"/> 否，團體屬：	<input type="checkbox"/> 否	
<input type="checkbox"/> * 互助委員會/業主委員會/業主立案法團 (包括樓宇 _____ 座)	成立日期：_____	
<input checked="" type="checkbox"/> 民政事務總署或區議會轄下諮詢組織		
<input type="checkbox"/> 有限公司條例註冊		
<input type="checkbox"/> 其他 (請說明) _____		

#### (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署		
<input type="checkbox"/> 公益金	本區 _____ 人	
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益		
<input type="checkbox"/> 會員費	非本區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 其他 _____		
團體服務宗旨：_____		
服務對象：_____		

#### (三) 團體負責人

(i) 姓名 <u>丁毓珠</u>	職位 <u>主席</u>	聯絡電話(日間) <u>2886 6514</u>
地址 _____		傳真 <u>2967 5447</u>

(四) 申請區議會撥款紀錄

請提供貴團體以往申請區議會撥款的資料：

030551

- 從未申請區議會撥款  
 曾經就以下活動申請區議會撥款，但未獲批准  
 曾經獲批區議會撥款，但於過去十二個月內並無向區議會再申請撥款  
 曾經於過去十二個月內獲批區議會撥款，以舉辦以下活動：

活動/計劃	舉行日期	獲批款額 (不適用於未獲 批准的申請)	檔案編號
1. 東區甲申年新春酒會	2.2.2004	\$65,000	EDC/CI/030542
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____

(如項目太多，請列選最近舉辦的三項活動/計劃)

乙部：擬辦活動/計劃

(一) 活動/計劃詳情

- (a) 名稱：新春敬老粵劇欣賞
- (b) 活動目的：把新春歡樂氣氛帶給區內長者及及向他們獻上關懷
- (c) 活動性質及詳情：由鳳和鳴劇團擔綱演出粵劇「三笑姻緣」  
(主演：梅雪詩、李龍)
- (d) 舉行日期：2004年1月30日(星期五) 時間：下午1時30分至5時
- (e) 舉行地點：北角英皇道423號新光戲院
- (f) 服務對象：東區60歲以上長者
- (g) 服務對象的所屬分區：\* 全區性/北角西/北角東/康城/愛秩序/環豪/怡灣分區
- (h) 售票/派發入場券地點：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_ 時間：\_\_\_\_\_
- (i) 預計參加人數：  
• 活動參加者：1027 人 (\* 參加者/參賽者：1027 人，參觀者：\_\_\_\_\_ 人，  
其中 \* 60歲以上長者/弱能人士：\_\_\_\_\_ 人)  
• 工作人員：10 人 (受薪工作人員：10，義務工作人員：\_\_\_\_\_ 人)  
• 嘉賓：6 人  
• \* 表演者/講者：\_\_\_\_\_ 人  
合計：1043 人
- (j) 希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核 (請參閱申請撥款須知內有關活動分類的介紹)  
如超過標準資助額，或希望獲得丁類處理，請申明理由：這是全區性的春節活動。
- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於乙部  
(三)財政預算中列明其他活動的預算開支。  
\_\_\_\_\_
- (l) 是否有其他合辦團體：  
 是，請註明：\_\_\_\_\_  
 否
- 是否有其他協辦團體：  
 是，請註明：東區民政事務處  
 否

註：\* 請刪去不適用者

## (二) 活動/計劃負責人

姓名： 李少蘋	職位： LO(CA)1	聯絡電話(日間)： 2886 6514
地址：		傳真： 2967 5447

## (三) 財政預算

請根據申請撥款須知附錄四的項目分類，列出整項活動/計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。若不需要區議會撥款的項目，請在“申請區議會撥款額”欄內註明自資或贊助。如有需要，可在另頁詳述。

項目	單位成本 (\$)	數量	費用總額 (\$)	申請區議 會撥款額(\$)	此欄由秘書處填寫	
					批准款額(\$)	標準開支(\$)
△ 1. 場租	20,000	1	20,000	20,000		2.2 按個別情況考慮
2. 背幕	4,500	1	4,500	4,500		3.1
3. 主禮嘉賓紀念品	150	6	900	900		7 8.1
4. 協助單位紀念品	70	5	350	350		
5. 印製節目場刊	1.5	1,200	1,800	1,800		5.4
* 6. 印製入場券	0.82	1,100	902	902	550 (-252)	5.3 @ 後0.52, 不多於3000
7. 劇團表演費	-	-	160,000	160,000	5000 (-155000)	4.4 @ 填活動5000元
8. 臨時工作人員酬金	\$41.5x6 小時	10	2,490	2,490		9.3
△ 9. 攝影師	300	1	300	300		
10. 沖晒菲林	-	-	300	300		11.2
11. 運輸	150	2程	300	300		1.3
12. 雜項	-	-	1,658	1,658		11.3
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
總額：			193,500	193,500	38148 (-155252)	

\* 印製 1100 張入場券最低的單位成本為\$0.82

井 不符合標準

△ 沒有明文規定

獲批活動類別：社區參與計劃 / 地區節資助計劃 / 地區文化活動資助計劃 \_\_\_\_\_ 類

(四) 收入來源 (此欄總額需與(三)財政預算的費用總額相符)

030551

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	項目	款額 (\$)
1.	欲申請區議會撥款	193,500
2.	團體本身承擔的費用數目	-
3.	收費 (\$ × = )	-
4.	捐款 (來源: )	-
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目: 來源:	-
	已成功申請的資助/贊助項目: 來源:	-
6.	其他	-
	總額:	193,500

(五) 預支撥款 (請參閱申請撥款須知附錄五的第一段)

- (a)  若申請獲批准，本團體不需要預支撥款
- (b)  若申請獲批准，本團體需要預支款額 96,750 元 (最高可預支獲批款額的一半)

(六) 發還墊支款項

請以英文正楷填寫以下資料，如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本。

請把支票抬頭，團體英文名稱：Eastern District Council，並寄往  
團體英文地址：11/F, Eastern Law Courts Building, 29 Tai On Street, Sai Wan Ho,  
Hong Kong.

丙部：聲明：我們已細閱 2003/2004 年度東區區議會社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃申請撥款須知，並證明上述填報資料真實無訛。申請如獲批准，我們謹此承諾：

- (a) 按東區區議會所指定的日期及所訂的條件，舉辦前述活動/計劃；
- (b) 在活動/計劃完成後一個月內，向區議會秘書處提交活動報告，帳目表及/或執業會計師/註冊核數師核數報告；
- (c) 負起前述活動/計劃日後所需的維修工作；
- (d) 如本團體未能遵守上開條件，本團體將全數退還已領取的預支款額；
- (e) 本團體將負責承擔任何在活動批核前已支付的開支項目；及
- (f) 在獲區議會審批撥款後，如活動計劃未能依申請表內呈報的資料舉辦，會於活動舉行前最少兩星期以書面方式向區議會申請，經批准後方可進行活動。

備註：獲批的活動/計劃如發生意外，東區區議會或政府均不會負責，因此，申請團體應為活動/計劃購買公眾責任保險。

## 東區區議會撥款申請

社區參與計劃、 地區節資助計劃、 地區文化活動資助計劃

- 注意： (一) 申請團體請先參閱東區區議會社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃申請撥款須知  
 (二) 每項活動均須填寫表格一份  
 (三) 請在適當方格  內填上  號  
 (四) 請在 \* 處刪去不適用者

## 甲部：申請團體

## (一) 基本資料

團體名稱： 中文	東區區議會	電話：	2886 6514
英文	Eastern District Council	傳真：	2967 5447
註冊會址：	中文 西灣河太安街 29 號東區法院大樓 11 字樓		
(若註冊會址不在東區，請註明設於東區內的會址)	英文 11/F, Eastern Law Courts Building, 29 Tai On Street, Sai Wan Ho, Hong Kong.		
團體所屬分區：*	<del>全區性</del> / <del>北角西</del> / <del>北角東</del> / <del>康城</del> / <del>愛秩序</del> / <del>環豪</del> / <del>怡灣分區</del>		
是否已按社團條例的規定註冊：	是否非牟利團體：		
<input type="checkbox"/> 是，註冊日期為_____	<input checked="" type="checkbox"/> 是		
<input checked="" type="checkbox"/> 否，團體屬：	<input type="checkbox"/> 否		
<input type="checkbox"/> * 互助委員會/業主委員會/業主立案法團 (包括樓宇 _____ 座)	成立日期：_____		
<input checked="" type="checkbox"/> 民政事務總署或區議會轄下諮詢組織			
<input type="checkbox"/> 有限公司條例註冊			
<input type="checkbox"/> 其他 (請說明) _____			

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署		
<input type="checkbox"/> 公益金	本區 _____ 人	
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益		
<input type="checkbox"/> 會員費	非本區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 其他 _____		
團體服務宗旨： _____		
服務對象： _____		

## (三) 團體負責人

(i) 姓名	丁毓珠	職位	主席	聯絡電話(日間)	2886 6514
地址				傳真	2967 5447

(四) 申請區議會撥款紀錄

030552

請提供貴團體以往申請區議會撥款的資料：

- 從未申請區議會撥款  
 曾經就以下活動申請區議會撥款，但未獲批准  
 曾經獲批區議會撥款，但於過去十二個月內並無向區議會再申請撥款  
 曾經於過去十二個月內獲批區議會撥款，以舉辦以下活動：

活動/計劃	舉行日期	獲批款額 (不適用於未獲 批准的申請)	檔案編號
1. 東區甲申年新春酒會	2.2.2004	\$65,000	EDC/CI/030542
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____

(如項目太多，請列選最近舉辦的三項活動/計劃)

乙部：擬辦活動/計劃

(一) 活動/計劃詳情

- (a) 名稱：梨園戲寶齊共賞
- (b) 活動目的：提倡粵劇文化藝術
- (c) 活動性質及詳情：由鳴芝聲劇團擔綱演出粵劇「柳毅奇緣」  
(主演：蓋鳴暉、吳美英)
- (d) 舉行日期：2004年2月21日(星期六) 時間：下午1時30分至5時
- (e) 舉行地點：北角英皇道423號新光戲院
- (f) 服務對象：東區居民
- (g) 服務對象的所屬分區：\* 全區性/北角西/北角東/康城/愛秩序/環泰/怡灣分區
- (h) 售票/派發入場券地點：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_ 時間：\_\_\_\_\_
- (i) 預計參加人數：  
• 活動參加者：1027 人 (\* 參加者/參賽者：1027 人，參觀者：\_\_\_\_\_ 人，  
其中 \* 60 歲以上長者/弱能人士：\_\_\_\_\_ 人)  
• 工作人員：10 人 (受薪工作人員：10，義務工作人員：\_\_\_\_\_ 人)  
• 嘉賓：6 人  
• \* 表演者/講者：\_\_\_\_\_ 人  
合計：1043 人
- (j) 希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核 (請參閱申請撥款須知內有關活動分類的介紹)  
如超過標準資助額，或希望獲得丁類處理，請申明理由：這是全區性的活動。
- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於乙部  
(三)財政預算中列明其他活動的預算開支。  
\_\_\_\_\_
- (l) 是否有其他合辦團體：  
 是，請註明：\_\_\_\_\_  
 否
- 是否有其他協辦團體：  
 是，請註明：東區民政事務處  
 否

註：\* 請刪去不適用者

(二) 活動/計劃負責人

030552

姓名： 李少蘋	職位： LO(CA)1	聯絡電話(日間)： 2886 6514
地址：		傳真： 2967 5447

(三) 財政預算

請根據申請撥款須知附錄四的項目分類，列出整項活動/計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。若不需要區議會撥款的項目，請在“申請區議會撥款額”欄內註明自資或贊助。如有需要，可在另頁詳述。

項目	單位成本 (\$)	數量	費用總額 (\$)	申請區議會撥款額(\$)	此欄由秘書處填寫	
					批准款額(\$)	標準開支(\$)
△ 1. 場租	20,000	-	20,000	20,000		2.2 按個別情況考慮
2. 背幕	4,500	1	4,500	4,500		3.1
3. 主禮嘉賓紀念品	150	6	900	900		8.1
4. 協助單位紀念品	70	5	350	350		
5. 印製節目場刊	1.5	1,200	1,800	1,800		5.4
* 6. 印製入場券	0.82	1,100	902	902	850 (-352)	5.3 @張0.5元 不低於3000張
7. 劇團表演費	-	-	108,000	108,000	5000 (-103000)	4.4 @項5000元
8. 宣傳橫額	200	6	1,200	1,200		5.5
△ 9. 刊登廣告(星報)	1,100	1 期	1,100	1,100		
10. 臨時工作人員酬金	\$41.5x6 小時	10	2,490	2,490		9.3
△ 11. 攝影師	300	1	300	300		
12. 沖晒菲林	-	-	300	300		11.2
13. 運輸	150	2 程	300	300		1.3
14. 雜項	-	-	2,858	2,858		11.3
14.						
15.						
總額：			145,000	145,000	41648 (-103000)	

\* 印製 1100 張入場券最低的單位成本為\$0.82。

# 不符與標準  
△ 沒有明文規定

獲批活動類別：社區參與計劃 / 地區節資助計劃 / 地區文化活動資助計劃 \_\_\_\_\_ 類



